

南龍  
快訊

Newsletter

# SOUTH A



# 目錄 Contents



- 3~4** Welcome Dinner 2016 2016 迎新晚宴
- 5~8** Project Highlights 工程項目
  - Isolated site life 叫天不應，叫地不聞
  - Fire and Ambulance Services Academy Part 2---Simulated aircraft accident training 將軍澳消防及救護學院延續篇---模擬飛機事故訓練
- 9** Construction Industry Sports Day 建造業運動會
- 10** Staff Committee Activities 員委會活動
  - Cake Lesson 蛋糕班
  - Staff Benefit 員工福利
    - Birthday Party 生日會
- 11~12** Charity Activities 慈善活動
  - Flag Day 賣旗籌款日
  - Happy Rice Delivery 粒粒開心贈長者，柔柔光明惠社群
  - Movie Appreciation + Buffet Dinner 電影欣賞+自助晚宴
- 13** Interview – Retirement 退休專訪
- 14~15** Interview 專訪
  - Ir Kenny Wong 黃光榮工程師
- 16~18** A Hong Kong Lady in a Boring trip to Switzerland (I) 港女瑞士悶遊記(上)
- 19** Learning Committee 進修委員會
  - In-House Seminar 內部培訓
- 20~21** Chicken Soup 心靈雞湯
  - Limitless 躍昇計畫
- 22~23** My First Time in A Traditional Village Wedding 我的第一次 圍村囍宴
- 24** Newcomer Feeling 新人感言
- 25~27** Free Talk 自由講
  - Alive - Worthiness 存值
  - World Skill Competition - Beginning of a Nightmare 2015世界技能大賽—惡夢的開始
- 28** CARE 同事關懷
  - New Staff 新同事
- 29** Business Partner 業務夥伴
  - Opening Ceremony of PB Holding Macau Office PB Holding 澳門辦事處正式營業
- 30~31** Technical Talk 技術交流
  - Notifier Systems
  - Waste Elimination
- 32** Congratulations 可喜可賀
  - Newborn Baby 璋瓦之喜
  - Personal Achievement 個人成就
  - Wedding 佳偶天成



## 顧問 Advisors:

Ms Alice Ng  
Mr K F Chan  
Mr Paul Chong

## 快訊成員 Newsletter Team:

Ms Annie Lau  
Ms Florence Cheng  
Mr Frankie Man  
Ms Joyce Fu  
Mr Teddy Lee  
Ms Theresa Chau

香港柴灣嘉業街十二號百樂門大廈七樓  
7/F Paramount Building, 12 Ka Yip Street, Chai Wan, Hong Kong  
電話 Tel: (852) 2963 7111 傳真 Fax: (852) 2963 7100  
網址 Website: www.southa.com

如欲定期索閱，請與我們聯絡  
Please feel free to contact us for subscription inquiries:  
frankiem@southa.com



加入南龍大家庭只有三個多月，當晚的「迎新晚會」令我別有一番感受！自問在這個社會打滾了十幾年，從未見識過一間公司能令人如此有歸屬感！晚宴除了豐富美味的食物，更有最高管理層的分享；記得其中最令我感觸也特別身同感受的幾句話：『知識可以在書本中找到；經驗可從工作上累積；唯有待人接物是靠自己面對和處理，沒有任何人可以幫忙。』聽後讓我再次思考做人的道理。

最後，非常感謝南龍大家庭的安排，當晚我真的好享受與同事之間的歡聚和分享。

Michael Lee  
Safety



自我介紹



董事Danny Wong致辭



遊戲環節



董事K C MA致辭



晚宴大合照





加入公司已經半年了，這個大家庭給予我很多機會及幫助，也經常舉辦不同的活動讓員工們參與，真的很慶幸能成為南龍其中一份子。

在秋高氣爽的9月，公司舉辦了一場迎新BBQ晚宴。除了舒適的環境、美味的佳餚、高層的經驗分享之外，還有小遊戲讓我們一眾新同事交流。在辦公室工作的我，透過這一晚認識了不同部門的同事，與他們的交流中得悉很多有趣的事情，加深對公司的認識，改變對工地的想法，擴闊了我的眼界。這一晚是一個很好的回憶啊！

Sugar So  
Finance



司儀介紹遊戲規則



這位同事，你太有“才”!



遊戲：畫畫接龍



副董事總經理K F Chan致辭



Writer





## 工程項目 Project Highlights

### Isolated site life – 叫天不應，叫地不聞

興建中的「M+博物館」位於西九文化區內，背靠環球貿易廣場，面向維港美景，在地理位置上真的羨煞旁人！由於工程範圍面積較廣，所以工地辦事處也要分拆在兩個不同地點。業主代表及總承建商的辦事處設於柯士甸道西，近高鐵站附近；而機電及其他項目的辦事處則設於西區海底隧道通風大樓附近。兩個辦事處相距約十五分鐘行程。

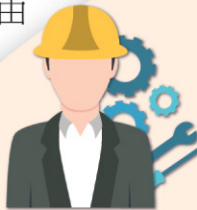
不論天氣好壞，同事們每天上班都要由九龍站步行約二十分鐘才能到達辦公室；下班亦如是。除此之外，個別同事每天都要步行往返建築及機電辦事處數次，因為大部份工程會議及大小商討都會在柯士甸道西辦事處進行。在剛過去的夏季，行一轉，足以令人汗流浹背。若不幸遇上傾盆大雨…大件事！加上經常進行道路工程，導致排水欠佳，路面會出現嚴重水浸，全身由頭濕透到腳是必然的！

每天約十時半，同事便需要開始準備午餐了？為什麼要那麼早呢？茶餐廳還是早餐時段吧！因為送外賣的截單時間是十一時十五分，遲了便沒有外送服務，就要步行外出吃午飯。

在遷進工地辦事處的初期，由於位置偏遠，而每日不斷進行的改道工程，令寬頻服務供應商未能直達，我們只能靠流動數據咭配合無線路由器；供整個工程團隊對外及內部訊息溝通。大家可以想像，很多問題由此產生，最頭痛莫過於不能傳送及接收大流量的電郵！直至十月中，終於可以安裝光纖線由柯士甸道西直入我們辦事處，問題才解決。

每逢週六，西九文化區都會舉辦各式各樣的文娛活動。近日天氣逐漸轉涼，同事們可抽空到此一遊，親身感受下當中的樂趣。而單身的同事可藉參加活動，增加認識異性的機會呀！

Barry Fock  
Team Kwong



通往辦事處途中，人煙稀少！



機電項目辦事處內部環境



興建中的西九龍文化區，由於道路改道工程進行中，導致無寬頻供應！



機電項目辦事處





## 工程項目 Project Highlights

### 將軍澳消防及救護學院延續篇 — 模擬飛機事故訓練

#### Fire and Ambulance Services Academy Part 2 – Simulated aircraft accident training



起落架火災

模擬飛機事故訓練設施主要包括一部由模擬A380及B767組合形成的飛機，機頭部份為A380雙層客機而機尾部份則是B767噴射客機，機尾翼更安裝了模擬MD11型客機的引擎。模擬飛機尺寸與真實飛機一致，長度約56米、闊34米、高11米。為能夠同時提供不同拯救場景予學習人員訓練，模擬飛機內包括傾側了的座椅及亂椅障礙等；使學員可以學習處理不同客機上所發生的火災及不同救援情況下如何實施適當的技術和策略。



機尾引擎和輔助動力裝置火災



當中的室外火災場景運用了高壓液體石油氣作為燃料，場景包括引擎、機尾引擎、機身、起落架、輔助動力裝置及燃料洩漏。而室內火災場景則包括前客艙、駕駛室、後客艙、廚房、廁所及貨物火災場景，一共十二個。



當中的室外火災場景運用了高壓液體石油氣作為燃料，場景包括引擎、機尾引擎、機身、起落架、輔助動力裝置及燃料洩漏。而室內火災場景則包括前客艙、駕駛室、後客艙、廚房、廁所及貨物火災場景，一共十二個。



引擎和機身火災



燃料洩漏火災





## 工程項目 Project Highlights

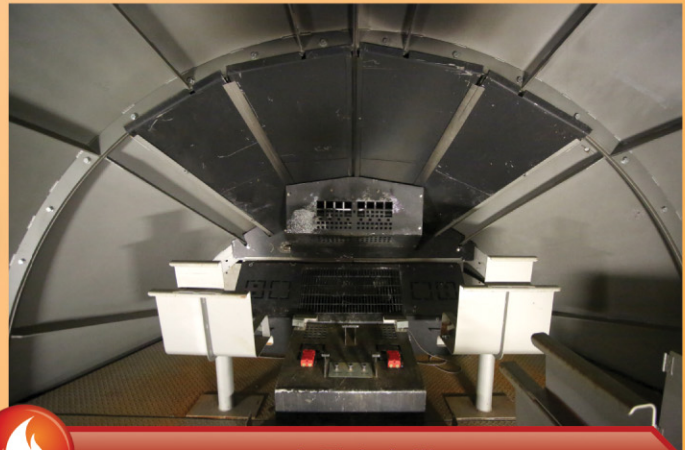
### 將軍澳消防及救護學院延續篇 — 模擬飛機事故訓練

#### Fire and Ambulance Services Academy Part 2 – Simulated aircraft accident training



亂椅障礙

The aircraft fire simulator features a combination of various integral parts, the front section resembles an Airbus A380, whereas the rear part was built as a Boeing B767 with a MD-11 tail engine. The scale of the mock up aircraft is 1 to 1 with the dimension of 56 metres long, 34 metres wide and 11 metres height. The aircraft mock up also includes obstacle zone and uneven floor area so that the trainees can practice and apply the proper techniques and tactics in dealing with fire and rescue situations on different aircraft models.



駕駛室火災



前客艙火災



後客艙火災





## 工程項目 Project Highlights

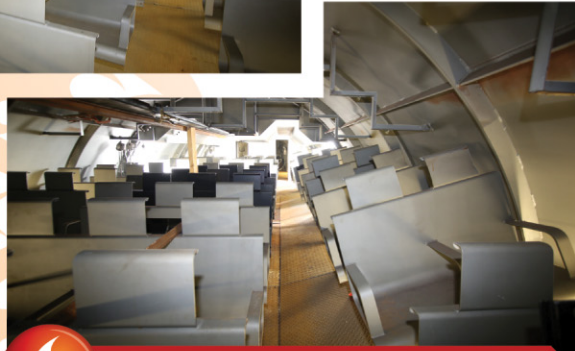
### 將軍澳消防及救護學院延續篇 — 模擬飛機事故訓練

#### Fire and Ambulance Services Academy Part 2 – Simulated aircraft accident training



High Pressure liquid LPG fuel is used at the outdoor fire points on different settings, including Port Wing Engine Fire, Tail Engine Fire, Fuselage Fire, Undercarriage Fire, Auxiliary Power Unit Fire and Fuel Spill Fire.

The indoor fire points include Passenger Compartment Forward Fire, Passenger Compartment Ceiling Fire, Cockpit Fire, Passenger Compartment Aft Fire, Galley Fire, Lavatory Fire and Cargo Fire with a total of 12 fire points.



傾側座椅

Kan Tung  
Team Ringo



廚房火災



貨物火災



廁所火災





# 建造業運動會 Construction Industry Sports Day



2016年度“建造業運動會暨慈善同樂日”於10月30日在香港體育學院舉行，當日難得天氣晴朗，陽光普照，實在是舉行運動會的好日子。看台上座無虛席，人山人海，熱鬧非常，而我很高興可以參加這一年一度的建造業運動會盛事，能夠與其他公司的運動健將較量是個很難得的機會，這天我們都拼盡全力為公司爭奪獎牌，莊嘉紹首先於男子組100米短跑，摘下亞軍，為我之後的女子推鉛球項目打下了強心針，最後皇天不負有心人，勇奪季軍，為公司在獎牌榜上，寫下了重要的一頁，這實在要感謝一眾同事們的加油和鼓勵！希望各同事也多爭取時間練習，為下次比賽努力！最後運動會在歡樂的氣氛中結束了，但歡樂的氣氛仍然在我的腦海中久久地回蕩！



全體同事參加入場儀式



大家齊心協力投入硫酸河比賽

Florence Cheng  
Team Daniel



莊嘉紹於男子組35歲以上100米短跑，獲得亞軍



代表公司的運動員同事



## 員委會活動 Staff Committee Activities

### 蛋糕班 Cake Lesson

公司再度舉辦甜品製作班，一眾甜品愛好者又豈能錯過。身為其中一份子的我，當然踴躍支持！

是次活動由開心社區主辦，並由媽媽級大師親自指導，當完成製作益力多芝士蛋糕之後相當有成功感，連屋企人食過之後都舉起手指公！



益力多芝士蛋糕



Cake Lesson

Annie Lau  
Administration



Sweet



## 員工福利 Staff Benefit

### 生日會 Birthday Party

“生日會”一詞在我的經歷而言，是熱鬧、和諧、歡樂的，但也只是一個童年往事的回憶，對上一次為自己舉辦的生日會已經是幼稚園的事了。剛加入南龍的我，初初聽到公司會為同事舉辦生日會也感到十分錯愕，心底對它興奮和期待的心情卻被喚醒了。

生日會那天，我經過茶水間，看見幾位同事準備生日會，他們很熱心去安排枱檯準備食物餐具，看見他們的熱誠，我也不期然加入他們。到開始的時候，全辦公室的同事都放下了工作，聚集到茶水間為當月生日同事慶祝，為我們唱生日歌，一邊吃一邊有講有笑，這熱鬧的情境，十分溫暖。為了答謝公司和同事，我悄悄放下了減肥計劃一天，盡心盡力把枱面上的蛋糕、薄餅、小食都吃得一乾二淨，但希望未來的時光，我的腰圍不會隨著生日會出席率而上升吧。

Teddy Lee  
Team Samuel



HAPPY BIRTHDAY

生日會壽星

出席同事齊賀壽星



## 慈善活動 Charity Activities

### 賣旗籌款日 Flag Day

很高興參加這次「協康會賣旗日活動」，可以為轄下多間家庭資源中心籌募服務經費，讓有特殊需要的兒童及其家庭及早得到適切的專業教育、治療及家庭支援服務。因為這是我第一次參加賣旗活動，所以感到有少許緊張和害羞，但在同事的鼓勵下，我成功賣出三十張旗。最後，好多謝各位同事讓我參加這次活動。

Jackie Then  
Team Cyril



Writer



### Happy Rice Delivery

#### 粒粒開心贈長者，柔柔光明惠社群

是次義工活動是由「香港空調及冷凍商會」與「開心社區服務」合辦。活動中探訪了兩位老人家。當老人家看見我們前來探訪時，就可以看到他們臉上的喜悅。他們並不是在意我們帶來了什麼，而是因為感受到有其他人的關心。在參與活動前，我還擔心不知跟他們怎樣溝通，但經過今次的活動後，才發現他們並不是想像中那麼難相處。老人家跟我們有些不同，我們朋友間的溝通是著重互動，老人家則比較簡單，他只需要我們聆聽，就已經十分滿足。當他們提及自己的往事，便想一一與你分享。另外，他們行動不太靈活，有些家居問題也不能自己解決，所以我們幫他更換燈泡，只是這簡單的動作，他已不停地說出感謝的說話。經過今次的活動，我會更加關心身邊的人，我們只需花一點的時間，便可以為他們帶來快樂的時光。

Jason Lo  
Team Daniel





## 慈善活動 Charity Activities

### 電影欣賞+自助晚宴 Movie Appreciation + Buffet Dinner

I have joined at Southa since 27th June, 2016. On 20th Aug, I received an email that staff committees would be holding an event of movie watching and buffet dinner with Caring committees. It was my pleasure to be able to attend the event. Robinson Crusoe is a 3D movie based on an internationally famous story. Therefore, this movie was suitable for children and adults. Having reviewed this movie, I particularly would like to recommend it to all kids since it was very meaningful and taught us never give up even you are in a difficult situation. After movie, we went to a restaurant called Menu. Despite the limited variety of dishes, the foods were very delicious. And we enjoyed the foods, the environment and the atmosphere. Furthermore, I had made some new friends from Liang Tong project and other committees. I wish Southa committee will organize more events in the future.

Bosco Ho  
Team Kwong





我是南龍公司工程部的阿權，在公司工作超過三十年了，今年8月榮休啦！

回顧走過了三十多年，一九八四年加入南龍公司工作，適逢中國改革開放，公司派我長駐國內，做開荒牛，負責工程監工；珠海、順德、佛山、廣州、惠州、深圳、汕頭、北京、山東……承造多個工程項目。想當年人生路不熟，生活習俗不同，言語不通，交通不發達，制度未完善，真是困難重重，挨盡苦頭！多得公司老闆和各同事的信任和支持，本著齊心萬事成的決心，互勉互勵，順利完成各項大小工程！工作中自己獲益良多，與甲方工程公司的員工由對手變成了好朋友，贏盡友誼，累積了經驗，為日後的工作打下了堅實的基礎。亦在工作中認識了現任太太，一舉兩得！

香港回歸後，我主力也回歸香港，參與公司各項工程；如：九龍城法院、焚化爐、海洋公園、迪士尼及澳門新濠天地……，見證著公司日漸壯大，走向繁盛，由衷地開心，能成為南龍公司的一份子感到光榮！

希望各位同事繼續努力，敬業樂業，正所謂：吃得苦中苦，方為人上人！祝大家做好呢份工！

葉炳權



## 專訪 Interview

### 黃光榮工程師 Ir Kenny Wong

黃光榮工程師（洋名：Kenny），90年代加入南龍集團，轉眼間已經服務南龍超過廿年。在這廿年間，Kenny由最初在電器部任職項目工程師，晉升至統籌及監管整個機電項目的高級經理，期間曾參與多項大小型工程項目，為公司供獻良多。今次有幸邀請Kenny百忙中抽空接受小編訪問，分享一下他工作的點滴，以及其“上位”和充滿“傳奇”的歷程。

問：現今很多在學或在職工程行業的年青人都認為工程這條路“好難行”。事實上，在這個甚麼也講求效率的社會，要在工程行業有一定成績，相比其他行業的確是要花較多的努力和時間。小編所知，你是從學徒入行做起，即所謂『紅褲子』出身，經過多年努力到今天已成為註冊及專業工程師，擁有多個專業資格，多年來處理共數十億元的工程，能否分享一下你“成師”之路和箇中艱難的地方？

答：老實說，個人的努力是必然的，可能再加上有少少幸運，我的“成師”之路又不覺得太艱難。但在我入行初時，想到要成為註冊或專業工程師確實是一件很遙遠的事。回想我的中學時代，還未領略到讀書的重要，又沒有好好把握讀書的機會，所以讀書成績非常一般。畢業後到社會工作，才發覺『書到用時方恨少』。由於知道自己的不足，於是便不間斷的報讀各級別的夜間專門課程，逐步的進修，為的是增值和裝備自己，到機會來的時候，希望能好好把握。從書本學到的知識，加上工作上取得的實戰經驗，我對這行業興趣日濃，加上在夜間課程又遇到一班經歷相近志同道合的同學，傾談間發覺原來可朝向專業工程師這方向邁進，這便加強了自己的信心，一直往這個目標進發。當然要好好分配工作和進修的時間是很困難，要兩者都兼顧得好更是非常辛苦，但為了未來的事業鞏固根基，怎辛苦都值得！



日本大阪考察



最佳拍檔

問：翻查南龍歷史檔案，你是“南龍獎學金”的首屆得主，作為第一批受惠者，你覺得這計劃對員工有鼓勵作用嗎？

答：當然有很大的鼓勵作用，在我而言，這亦是我不斷進修的推動力之一。我更覺感恩的，不單是資助數目的多寡，而是公司支持員工進修的那份心。公司制定的這項獎學金計劃，其申請要求非常簡單，只要你有讀書的心，公司就會資助你去報讀，公司從來不需要你承諾要取得甚麼成績（當然要合格啦），或對公司要有任何回饋承諾。這就是我欣賞公司的地方，也都是我在南龍服務廿多年的原因之一。

## 專訪 Interview

黃光榮工程師 Ir Kenny Wong



Team Kwan 全體同事

問：眾多參與工程當中，哪項目覺得最大挑戰？而哪項目覺得最滿意？

答：最大挑戰不得不提『北角政府合署大樓』。此項目為南龍首宗大型設計與建造（Design and Build）工程，比以往承接的工程，規模和合約金額都要大幾倍。當時仍是高級工程師的我，便要與電器部主管關先生分擔各項繁重的工作，他主理設計部份，而我主力工地建造部份。記得當時工時很長，需要朝9晚9的工作，尤幸整個團隊的通力合作，工程尚算順利完成，亦得到客戶建築署及總承建商瑞安建築的認同，這都令我得到很大的滿足感和成功感。至於最滿意之作，暫時應為於大前年完工的『海關總部大樓』。在客戶建築署嚴謹的要求和高質素的交貨標準之下，我們整個工程團隊在工期間都處於崩緊狀態。我作為帶領整個團隊的主管，在處理有關客戶、總承建商及各供應商的事宜外，我亦要兼顧幫助下屬舒緩壓力，解決他們形形式式的工程問題，以及擔當協調各部門的角色，對於我而言，這都是一項很大的挑戰。在多番困難下，尤幸工程亦能順利完成，在滿足了客戶要求的同時，公司亦有相應的利潤，相信這都是我作為整個機電項目的主管的理想成績表！

問：作為團隊領袖（另有一較江湖字眼 – “大佬”）最大的體會是甚麼？

答：我認為團隊領袖的其中一項重要工作，是要做好員工與公司之間的橋樑，在為兄弟姐妹們爭取最好的待遇的同時，亦要宏觀地考慮到公司的利益，繼而取得平衡，才算得上一個成功的“大佬”。除此，“大佬”亦要建立好一個良好形象，做事不偏不倚，要做到兄弟姐妹誠心信服，才可團結整個團隊。多年來的體會是“大佬”與下屬的關係如同兄長對弟妹，恩威並施亦是管理團隊的良策。做工程多年，感到乏味亦在所難免，所以我時常鼓勵兄弟姐妹不妨在每項工作上為自己設下一些目標，每每在各項目標完成後，便能取得一定的成功感及滿足感，以保持心中那團火，去繼續漫長的工程之路。當兄弟姐妹或本人在工作上遇到困難時，我非常支持來個Happy Hour，為大家“嗶嗶氣”，分享一下工作上遇到的問題，在幫助兄弟姐妹解決困難的同時，聽聽他們酒醉後的真心話也不錯呢！

問：對公司有何意見，有何感覺？

答：我的感覺就是與公司同步成長，一同進步！南龍由一間承接各項中、小型工程的公司，發展到今天有條件只選擇承接大型工程的公司；正如我也是從電氣項目工程師做起，到現在監管整個機電項目，與公司可謂同步長大，感情深厚，很多事也不用講出口，一切心照！

Theresa Chau  
Administration

# 港女瑞士悶遊記(上) A Hong Kong Lady in a Boring Trip To Switzerland (I)



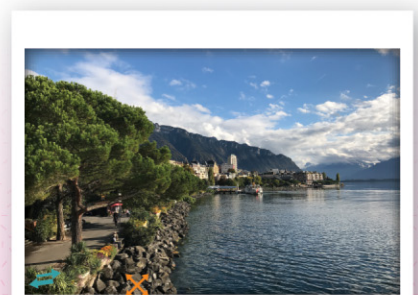
瑞士，一個聽到個名都覺得人潔地靈的地方！可惜我這港女不懂天高地厚，在瑞士“捱”了十天，天天倒數回港時間；來，跟我走一轉“地獄”般的瑞士。

坐了12小時飛機來到蘇黎世再轉2小時火車到行程第一站 – **琉森 Luzern/Lucerne**，個個blog都標註“必去”的城市。可能當日天氣一般，令到心情也一般，感覺不到為什麼要“必去”這城市。先為大家介紹琉森最出名的景點**卡佩爾橋 Kapellbrücke**，歐洲現存最古老的木橋，是琉森的地標。但對我來說的第一及唯一印象是歐洲最多蚊的木橋，難以想像的多，多到令我拒絕走入這古蹟，用了9秒9時間影了2張“呃Like相”便急步離開了。一個華麗轉身（卡佩爾橋的另一邊），便來到了另一個出名的景點“琉森湖”，本來打算來個湖邊溫馨漫步，但越行越恐怖，沿湖邊走了近1小時，只遇見4個人，真是“鬼影都無”，溫馨變陰森！



來到瑞士，不得不提觀光火車，早在我出發前已堅持；去瑞士，一定要坐觀光火車。其實選擇琉森為其中一站，最主要原因是琉森是其中一列觀光火車“**黃金快車 Golden Pass**”的終點站。按原定計劃，第2天早上便乘搭我堅持的觀光火車，懷著滿腔熱血感受一下瑞士風景美如畫是什麼一回事，但上車後另一種受難式體驗又出現了。首先，我以為黃金快車是一架火車，即由起點坐到終點都是同一架火車，可惜不是，所謂快車只是一條路線！原本路線已需要轉3架不同的火車，再加上其中一程鐵路維修，要改由巴士代行，足足轉了4次不同的車輛先可以完成整個黃金快車路線。轉車次數多，也只怪自己沒有好好做足功課；在6小時的車程內，起初的2小時也充滿熱誠拍照欣賞，但到第3小時…第4小時…後，沿路風景也大同小異地藍天綠地，小橋流水，真心悶到頭暈眼花，有時“堅持”也不是一件好事。

光陰似箭，咩了6小時之後，終於到了**Montreux蒙特勒**。蒙特勒有何特別？在網上搜尋的簡介是“依傍在日內瓦湖的避風灣，周圍都是葡萄園，而背後則是白雪皚皚的阿爾卑斯山雪峰，景色令欣賞者透不過氣”。實在瀏覽得太多網上繪型繪色的介紹了，好難說服到我相信，到步後打算拆穿其真面目。但我輸了，是輸得很遠，單從酒店房間露台隨手拍張照都靚到不得了！OK，我敗走！





# 港女瑞士悶遊記(上) A Hong Kong Lady in a Boring Trip To Switzerland (I)



新鮮放血無頭雞

過了前幾天“見牛多過見人”的生活，終於可以向大城市日內瓦Geneve進發！每次聽到日內瓦這城市名，腦海馬上閃出“陳馮富珍” – 世衛總幹事；最吊詭是，在日內瓦最繁華的Rue du Marché街道上，有超市陳列出新鮮放血無頭雞。陳太天天都食雞全香港人都知，未知她這習慣是否無變！

貴為第2大城市，日內瓦當然會有舉世知名的地標。大噴泉Jet d'Eau，位於日內瓦湖畔的一座特大型人工噴泉，使用高壓幫浦抽取日內瓦湖水並打上空中，噴出的高度可達約140公尺，聽介紹都覺得利害！現場感受，利害極也是一條超高的水柱吧！



阿訥西湖

旅程終於過了一半，打算出走瑞士…一天，到日內瓦旁的法國小鎮阿訥西Annecy，好好享受下法國風情。聞名不如見面，阿訥西絕對沒有令我失望！雖然島宮Palais de l'Isle正在維修，也不失其風彩。還有阿訥西湖 Lac d'Annecy、阿訥西公園Le Paquier、愛之橋Pont des Amours這一大堆美景，加上一頓豐富的法國大餐。媽呀，我想留在法國，不回瑞士可以嗎。

不上雪山就等於沒有到過瑞士，一場來到當然要去見識一下吧，但我去的不是少女峰，而是有朱古力山之稱的馬特洪峰Matterhorn，為何叫朱古力山？因為印在瑞士三角朱古力包裝上的山峰就是馬特洪峰。來雪山做什麼？還要問，當然是要喪影，無錯是喪影一堆呢Like相吧！請留意影靚相也有攻略的，先從登山纜車站山頂總站開始影一輪遠景，再到中途站爬落山，無錯是爬落山中間的湖邊影倒影照，為了影靚相去到幾盡都無問題！



遠景



倒影



# 港女瑞士悶遊記(上) A Hong Kong Lady in a Boring Trip To Switzerland (I)



因為貪戀雪山美景，所以在**策馬特Zermatt**留一晚，計劃明天勇闖世界最高十字架！策馬特是馬特洪峰山腳下被保護的天然小城，禁止車輛通行，但保護歸保護，小鎮居民都要為口奔馳，所以天然小城內都會有賣“撈”及賣“包包”的名店，敬請見諒！



世界最高十字架

貴為收藏世界最高十字架的地方－**馬特洪峰冰河天堂Matterhorn Glacier Paradise**，最氣勢過人之處除了是位於海拔3883公尺歐洲目前最高的纜車站外，還活生生教曉我何謂高聳入雲、何謂高處不勝寒；當日天氣相當好，溫度也是相當適中，區區-15°C以為會嚇怕我？！抱歉，我來自香港，香港人勝在訓練有素，樣樣事都快狠準，又以極速時間影完相快閃走人。



最緊要識。撈

為了突破先自己，原已安排到**格林德瓦Grindelwald**小鎮山上玩滑翔傘，可惜又一個計劃趕不上變化的例子，天公不造美滑翔傘停飛，唯在山上留下一張文青照留念。



高山文青



電車

來到行程尾站**蘇黎世Zurich**，蘇黎世有什麼特別？蘇黎世湖、電車、無數多的**H&M**及**ZARA**、貴到嚇死人的中國製髮飾、一個有54站台區域的火車站，好明顯不滿這瑞士第一大城市的“表現”。算，前事暫且不同閣下計教，但點解你們退稅只有8%？點解你們名店賣的包包款不夠多？你有沒有考慮到閣下是第一大城市？枉我山長水遠來到歐洲，什麼也買不到，今次白來了！



港女

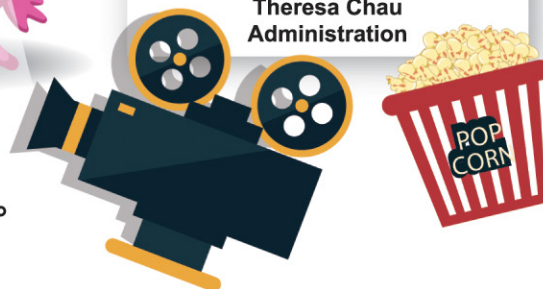
Theresa Chau Administration



是否好地獄，未算？

最地獄莫過於食物！真心擺命

誠邀大家下集一齊陪我再回味地獄美食之旅。





## 進修委員會 Learning Committee

### 內部培訓 In-House Seminar

公司本年度內部培訓出席人次，首次突破1000人次！南龍深明人才發展是企業發展的成功關鍵，因此南龍因應行業大氣候與工作環境而為同事舉辦一系列精心策劃和優質的培訓，以擴闊員工的專業知識，加強團隊合作，從而令同事以至公司的表現持續提升。本年度舉辦的研討會，詳見下表：

2016	Topic	No of Attend
16-Jan-16	Sharing of Comprehensive Course on HVAC System in Building	43
30-Jan-16	Introduction of Caterpillar Diesel Generator Set	36
27-Feb-16	Training Workshop on Honeywell Fire, Environmental & Building Products	30
05-Mar-16	Seminar for Piping Introduction	35
19-Mar-16	Testing & Commissioning for MVAC - Air Side System	47
24-Mar-16	Seminar for Janus Fire System	42
14-Apr-16	Introduction of ELV System	31
16-Apr-16	Introduction of E&M Service and Ventilation System Design for Ship	41
30-Apr-16	Hilti Technical Seminar	33
21-May-16	Johnson Control Products Presentation	46
28-May-16	Water-side System & Control in HVAC Systems	32
28-May-16	Briefing of Housing BYPASS & Homes	39
04-Jun-16	Total Integrated Power Solution	35
02-Jul-16	Introduction to the LPG Installation System	35
09-Jul-16	Safety Seminar - Working at Height	55
06-Aug-16	Briefing of Materials and Jointing Methods for FS and P&D	36
13-Aug-16	Introduction of FSD Code of Practice	36
20-Aug-16	Introduction of LPC Sprinkler Rules (BSEN12845) and Automatic Fire Alarm System (BS5839)	35
27-Aug-16	Introduction of Water Supply System (Plumbing) and Rainwater / Foulwater Disposal System (Drainage)	42
03-Sep-16	Briefing of WSD and FSD Inspection Procedures	36
17-Sep-16	Introduction of Water Regulations (WSD) and Building Department's Requirement (BD)	32
24-Sep-16	Introduction of FS Installations	36
15-Oct-16	Technical Forum - Low Voltage Distribution System	35
29-Oct-16	Cooling Towers - EMSD Submission Procedures & Water Treatment Employing Ozone	36
05-Nov-16	1) Overview of FSD and WSD Circular Letters 2) Introduction of Installation Requirements in Fire Services and Inside Services (WSD)	35
05-Nov-16	Scheme A Presentation	33
03-Dec-16	Scheme A Presentation	34
<b>Total:</b>		<b>1006</b>



## 心靈雞湯 Chicken Soup

### 躍昇計劃 Limitless

誰會想到下一分鐘這世界會變成怎樣！甚至自己會變成怎樣！當眼見天崩地裂，山河變色，命如螻蟻時，才驚覺浩劫竟然逼近眉睫！

這是在公司舉辦的躍昇Limitless人材培訓計劃的其中一節課程；當遇上地震時，自己被山泥圍困，在生死一線間你會想念誰？你還有什麼心願未完成？你的遺言是什麼？在這一剎，自己才醒覺人的價值觀，不是追求名利、金錢或地位，而是要珍惜身邊的人。

這培訓課程是由陳沛然博士以遊戲方式引導我們，使我們領悟到平時忽略的一些生活細節，例如：珍惜親情、做人的方法，如何消除煩惱，如何面對困難，要每日行善，積德因果，增長自己的智慧等。

人生的際遇，是用來磨練一個人，使人們明白什麼叫痛苦，什麼叫人間有情，活在幸福的人不會明白身邊的人對自己有多好，但當你在痛苦的時候，別人一句關懷的問候，一個小小的幫忙，已使你熱淚盈眶，這時候，自己才明白什麼叫親情、友情！



**退一步自然優雅，  
讓三分何等清閒！  
忍幾句無憂自在，  
耐一時快樂無邊！**

苦、悲、難、災、危、厄、困，所有逆境都是上天給予我們最好的考驗，為了讓我們將來更好，就看我們能否過關，希望我們承受得起磨練，令我們成長！當苦難來時，我們應要欣然接受！

人生活在社會中，經常遭人陷害，但愈被陷害愈會成長，愈遭苦難愈更成熟；想成為成功的人，必須要遇到很多磨練，才會勝人一籌，對工作或生活上的是是非非要置若罔聞，做到大智若愚。



天災人禍，我們受生活壓力、工作壓力、經濟壓力，尤如活在苦楚之中，需要引導、需要安撫、需要激勵，更重要的是希望徬徨無助的人們多一點感恩，讓我們更珍惜生命，更關愛身邊的人！

今次的培訓課程給我們開悟幸福的道理；幸福其實每個人都擁有，大至一份愛情、一筆財富；小至清晨一縷陽光或一朵燦爛的花朵……但並不是每一個人都能感受得到。幸福是需要用心靈去捕捉，所以真正的幸福已經在自己身邊，希望大家能感覺得到！

在此感謝 Cyril So 安排今次讓我們心靈洗淨的特別課程，值得我們學習，值得我們深思！

Alan Mui  
Team Cyril





# 心靈雞湯 Chicken Soup

## 躍昇計劃 Limitless

很榮幸能參與這提升自我的課程。參與的大部分都是年輕一輩的同事，平時也很少機會接觸。十四個小時的課程雖然很短暫，但卻能令我更瞭解自己，也令同事們讓我瞭解多一點自己，不論是長處或短處，也非常感謝你們。明白到認識自己先可以成功突破，加上正面的心態，正所謂《心態改變一切》。藉此衷心祝願全部學員都能夠成功突破，特別是一組的組員，Charles，Ray，Evan和Max。很高興認識你們，一起討論和分析，一起角色扮演，一起完成目標，你們就是公司的最重要資產。



還有一位年輕的同事，在上堂中突然腸抽搐，狀甚痛苦，但他沒有馬上放棄，而是默默忍受著痛楚堅持下去。讓我十分敬佩這位同事永不言敗的精神，這就是南龍的精神。在此祝願他身體健康！

**Kenneth Ngan  
Team Cyril**





收到喜帖的那刻，內心有種說不出來的感動翻騰著。

感動在這是我人生的第一張喜帖；感動在這一年多來見證這大男孩的成長。

2015年4月7日，阿京第一天正式加入我們的澳門團隊工作，那時候的他面帶羞澀，身形纖瘦，已達不惑但還是孑然一身。當時覺得他是一個比較慢熱的人，但隨著大家朝夕共對的日子增多，工作上的交流也漸多，對他也不再流於當時的表面印象了。他善良、認真、專業、樂於助人還帶點幽默傻氣，沉悶的辦公室氛圍不時因他的三言兩語而被帶動起來。

從阿京開始預告結婚，籌備期間，我真真切切的感大了，「幸福」的肚子體現了眼神裡閃爍出來，是前京在短短這稚氣未脫的蛻變成一個情有寄託，肩男人」了。一路我，除了驚嘆於這此倍覺安慰。



主人家與出席同事合照

備結婚，這不足一年的時受到這「大男孩」長二字除了從發福了出來外，更從他出的光芒散發所未有的。阿一年多由一個「大男孩」，心裡有愛，肩膀有承擔的「大見證著他成長的奇妙的變化外，也為

關於他的婚宴，大家也不時關心他的進度，給予他意見。由於阿京是圍村子弟，婚禮的細節安排相對來說就比較嚴謹，很多事情他都要親自參與及安排，加上婚期在即，未及收到喜帖前，他已經輕輕的走向香港了。正當以為無緣參加他的婚宴之際，他又輕輕地回來了，帶著一疊準備好的喜帖，出現在地盤辦公室的門前，逐一誠懇地為我們送上。大紅色的傳統喜帖封上，無一紙漏地印上我們每個人的英文名字，就如他一貫的做事風格，有條不紊且一絲不苟。

人緣甚佳的阿京，在這成家立室的大日子，理所當然地得到我們大部分的澳門同事捧場，加上其他的香港同事及老闆們，總共佔了六席。婚宴於上水圍村一廖萬石堂舉行，正是新郎從小長大的地方。名字聽起來氣勢非常，我想婚宴應該亦同樣的有派頭。





廖萬石堂內側



好金呀~~收人情收到手軟!

甫下穿梭巴士，便有西裝筆挺的兄弟來迎接我們，帶領我們進入婚宴的主場—廖萬石堂的舊課室內。沿途所見，所謂的廖萬石堂並沒有想像中莊嚴肅穆的氣氛更沒什麼派頭可言，有的只是純樸簡單的風土人情，每一位村民在今天這特別的日子裡都面露喜悅之色，為這場婚宴各施各法：有的在忙著迎接及引領賓客；有的在佈置場地、安排細節；有的則在灶頭旁手起刀落，為接下來的盆菜盛宴做好準備，相信這就是所謂的圍村特色吧！村民們大家集腋成裘，為這天的喜慶錦上添花。第一次參加圍村宴會亦是頭一趟出席喜宴的我，覺得一切都十分新奇有趣，同時亦十分欣賞這種圍村特色—村民之間守望相助，同舟共濟地把圍村的優良文化傳承下去。

細小的舊課室內，容納了約四十席，連同課室外的約十席，這次的喜宴總共設宴五十席之多。紅色的小圓桌要容納十位左右的賓客雖然有點勉強，但正正是因為這種勉強，更令賓客們有更緊密的交流，相信是一對新人的巧思。席間歡笑聲，閒談聲此起彼落，場面非常熱鬧，整個小課室合共差不多有五百人的氛圍裡，如同氫氣球上升般，洋溢著一對新人的甜蜜



圍村傳統盆菜婚宴，熱鬧非常

及賓客們的祝福，畫面構圖非常溫馨。踏正中午一時整，吉時到！一盆盆由村民們親自製作，色香味俱全的盆菜美饌依次送到每一席。賓客們在此時也不惶多讓，大家你一箸，我一箸的分享著盆中的美食，像奏交響樂一樣，真有節奏及特色。雖然食物的選擇並不多，但勝在用心製作。每款看似沒甚關聯的食物，卻又環環相扣，把各自釋放的美味串聯起來。這不正正就像愛情一樣嗎？看似風馬牛不相及的兩人，就在那一刻對的時間，那一次對的場合，彼此間互相吸引，然後相遇相知，從此情定終生。



主人家派“炸彈”

喜宴為時不長，在一對新人的一輪敬酒後便完滿地結束了。爾後南龍仝人與一對新人在廖萬石堂門前合影了數幅及一輪寒暄後也相繼離去。整趟婚宴過程中沒有鋪張的橋段，更沒有催淚的情節。真正的愛情就該如此，簡單，卻又不失動人。

很榮幸受邀為廖氏伉儷見證他們的戀愛里程碑。這雖是我的第一次，但卻是你們的永遠。千言萬語的祝福都在心中，就不一一細說。希望那大紅喜帖上印上的綉金色字體「執子之手，與子偕老」這八個字，能永遠烙印在你們的心中。



圍村習俗放“炮仗”

Lillian Shek  
Administration - Macau



## 新人感言 Newcomer Feeling

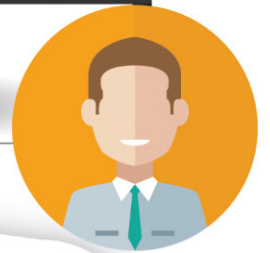


有幸加入南龍這個大家庭。雖然我只加入公司短短一星期，但已經感覺到公司上下的凝聚力。現我在 Team Cyril中工作，原本擔心我本科修讀環境工程的知識未必能勝任機電工程工作，但同事前輩們都很用心指導我，令我獲益良多。現在工作愉快，同事相處融洽。我知道自己仍有很多地方需要努力學習，路途漫長，希望未來能順利考獲工程師牌照。

Peterson Chan  
Team Cyril



努力!!  
Success



First of all, it is a great pleasure to have a chance to express my feelings and future prospects in this newsletter. Thanks for the invitation from newsletter team.

As a fresh graduate from non-traditional engineering training, it is such an enormous challenge to integrate into the company without relevant supports at the beginning. Gratefully, with extra efforts and adequate opportunities provided by Southa family, especially the colleagues in BAS, I can make contribution to the project "TM Government Complex in Area 14" and follow up on existing projects. Meanwhile, I prepare and look forward to dedicate my specific knowledge throughout 4-years college training to the future development of Southa. Besides, the pragmatic, positive and energetic atmosphere of this family also motivates me to upgrade myself and remain passionate in the coming career here.

Finally, I would like to express my thanks to everyone giving support that are valuable experiences to me of all newcomers. I am honored and glad to be a member of the big Southa family. Hope to see you all in near future.

River Chong  
Team Cyril







## 自由講 Free Talk

### 存值 Alive - Worthiness

2016年7月真夠倒楣，自號不病鐵人却沒幾天不疾不痛。月初先來帖左眼大修，結果瞎了兩週至今未癒。剛能勉強視物就被急性胰臟炎伏擊，住院頭三天禁食禁飲卧床如繭坐帳無鶴，還得被制服人員每兩小時施暴一次。夜半死寂痛極而醒，百無聊賴心想此晚如跨不過會有多少人真心懷念及多久？盤算一下把名單上每人會懷念的日數加起來，樂觀地自覺應有5000“人日”，姑且命名“存值”——顯示其人在世所行善惡報應之淨值！

出院回家馬上擁抱週歲小孫女，噴淚狂哭完全陌路！其他成員亦只敷衍如同便飯一頓。隔天回辦公室走一趟期望高密度殷切關懷為這5000“存值”充些底氣。但見桌面放了張很普通的慰問咭，上有十來個同事簽名，如此而已！納悶坐了半句鐘，會計部主管問稍後能否啟動電腦按鍵授權轉賬發薪。也好，總比沒聲沒氣強。

看官，自我樂觀往往和幻覺只差一線！

當天下午回家虛心地把“存值”調為1000“人日”，天清氣朗，心情回復如常輕快。

Ultra boring staying in the hospital last month due to pancreatitis, practically tied to the bed without food and drink for the first 3 days assaulted by nurses and the like every 2 hours. Woke up in the middle of the night out of pain and started wondering what would happen if I couldn't make it this time. How many persons would truly miss me and for how long? I gave each person on my 'wish list' an estimated duration in days then summed up in "mandays" - a term commonly used in our business to quantify input. Reckoned that this should be no less than 5000 mandays, which I gave it a new term "alive-worthiness 存值" indicating how good or bad you were as a human in this World.



I went home after discharge, tried to hug my one-year-old granddaughter who immediately burst into tears not remembering me at all. Other family members offered mild greetings as if nothing happened. The next morning I went back to the office for a few hours, expecting to receive substantial care and condolence to justify my 5000 mandays of alive-worthiness. As you can imagine, expectation is usually illusive. All I had was a pretty ordinary condolence card on my desk, and an enquiry from the accounting department whether I could punch my computer to authorise payroll.

I went home that afternoon and quietly adjust my index to 1000 mandays, accepting reality and be happy again, humbly.

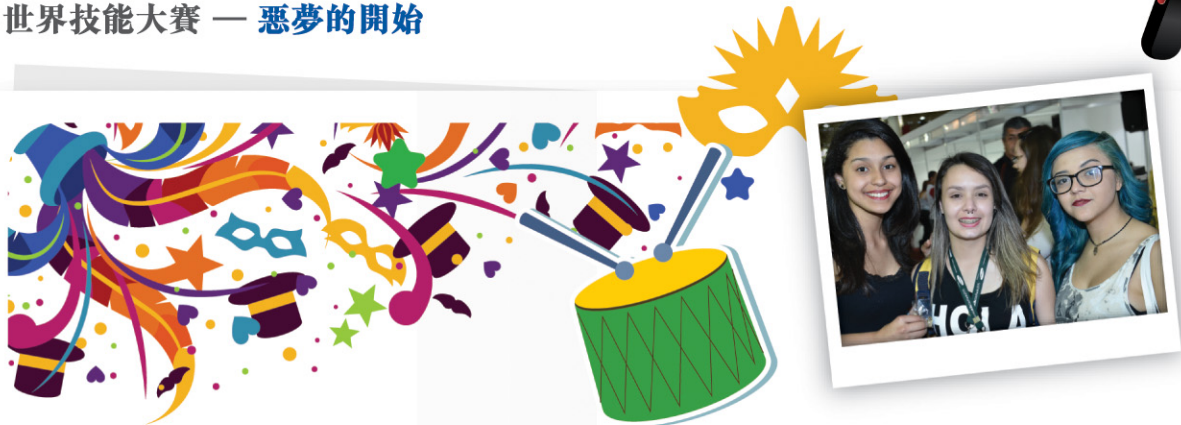
Paul Chong  
Director





## 自由講 Free Talk

### 2015世界技能大賽 — 惡夢的開始



2015年8月代表機電工程界赴巴西聖保羅出席雙年辦的世界技能大賽盛事，同行有機電工程署，職訓局及建造業議會多位老朋友，理應一樂也！

出發前數週與幾位同行友好到政府診所接種黃熱病疫苗。醫護人員查看本人証件後表示此疫苗對年長人仕可能有幾何級數倍增的副作用。再細問原來只是輕微發燒，腹瀉及肌肉疼痛；至於嚴重反應腦膜炎實屬絕無僅用。也罷，種了。一週後除腦膜炎外其他全數體現。

發燒及肌肉疼痛不過數天，輕微腹瀉似乎找到理想宿主拒絕遷移。一天兩次比正常稍稀，如此小事就不向醫生進貢了。生活如常！

2015年底本來無比銳利的左眼來了幾隻飛蚊。眼醫建議激光修補以防視膜脫落，2016年2月手術數天後世界變了，線條不再筆直，一切都成波浪，是非黑白從此糊模。4月再做補救但了無成效。7月進行第三次大型手術，從此可憐的左眼半盲。唉，愧對授我此身軀的父母。

尚在惆悵眼患忽然被急性胰臟炎施襲，從7月底住院至8月初，身體掙了十磅儲備應急至今尚待回復。可是腹瀉卻奇蹟般離開了被舒適地寄居了一年的腹腔！

這年間如此多的不幸浪接浪是否純屬巧合？我雖然不敢肯定但奉勸各位：接種疫苗前三思及不可輕易對寶貴的眼睛動手！

來了也就揮不去，還是好好閱覽此行的照片吧！





## 自由講 Free Talk

### World Skill Competition - **Beginning of A Nightmare**

I attended the World Skill Competition in Sao Paul in Aug 2015, as a representative of the E&M industry together with colleagues from EMSD, CIC and VTC.

A few weeks before departure a group of us went for yellow fever vaccination at a government clinic, a standard precaution visiting places like Brazil. After reading our documents, the doctor told me I happened to be the only member just exceeding the critical age limit beyond which risk of side effect escalated exponentially. Naturally I asked "how bad" and the answer was comforting - minor fever, diarrhea and muscle pain, very rarely meningitis. So, I took it and ..... a week later everything except meningitis visited.

Well, fever and muscle pain vaporized after a few days but minor diarrhea apparently fell in love with me. Nothing really serious, 2 times a day 1 being a bit watery, doesn't warrant for medical treatment. Life went on as usual.

By end of 2015 I noted minor floaters with my left eye, which used to be very sharp. The ophthalmologist suggested laser repair of the retina to prevent detachment. Done in 2/2016 and a few days later I saw a different world - straight lines became wavy. A second repair was done in 4/2016 yielding no improvement. Subsequently a major operation was conducted in 7/2016 turning my poor eye half-blind since.

While still mourning for the misfortune, acute pancreatitis attacked in end July sending me to hospital again for a week. The body burnt away 10 lbs of reserve which is yet to be recovered. However miraculously the minor diarrhea chose to depart after finding my belly cozy home for a year.

Could all these mishaps be sheer coincidence? I don't know but my advice is - think twice before taking vaccination and don't touch your eyes when they can still work!

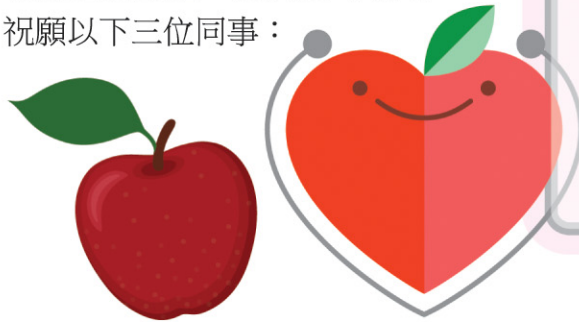
Now enjoy the photos of this trip to Sau Paulo.

Paul Chong  
Director

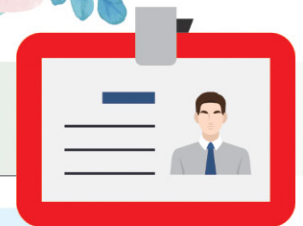


## 同事關懷 CARE

南龍堅信員工是公司最寶貴的資產，員工的健康，是公司成功的重要基石，故此公司衷心祝願以下三位同事：

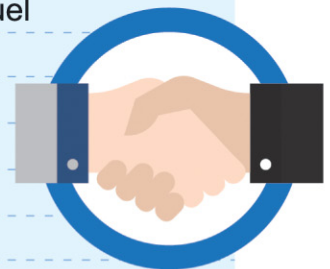
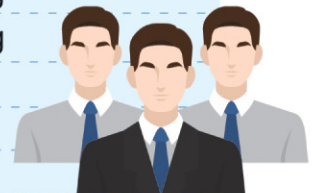


Paul Chong ,  
Daniel Wong , 寶姐  
早日康復，身心安康！



## 新同事 New Staff

KO WING	高榮	ADMIN
LEE CHEUK FAN, MICHAEL	李卓勳	SAFETY
FUNG YAN YU CLAUDIA	馮恩瑜	TEAM Daniel
LI NING, LIN	李寧	TEAM Daniel
HO KWAN YIU, BOSCO	何坤耀	TEAM Kwong
LIN MING HING, PATRICK	林明慶	TEAM Kwong
SEE MIKE	施友盛	TEAM Kwong
HO YUEN FONG	何元芳	TEAM Kwan
LEE SHING YIN	李成賢	TEAM Kwan
TSUI CHING HANG KENNETH, KEN	徐政寧	TEAM Kwan
WONG CHI KIN, ANTHONY	黃志健	TEAM Kwan
LEUNG MAN KIT	梁文傑	TEAM Ringo
PANG TENG POK, POK	彭霆博	TEAM Ringo
LEE SIU TAK, TEDDY	李紹德	TEAM Samuel
YIP WAI SHING, RAY	葉偉成	TEAM Samuel
CHAN CHING HANG, PETERSON	陳證亘	TEAM Cyril
CHAN SHING YAU, GARY	陳成有	TEAM Cyril
CHONG HEI YUI, RIVER	莊熹叻	TEAM Cyril
SZETO TSZ HIN, JASON	司徒梓軒	TEAM Cyril
WONG KWOK HUNG, ERIC	黃國洪	TEAM Cyril
WONG KWOK KIN, DEREK	黃國健	TEAM Cyril
WONG KWOK KIN, EDWIN	黃國軒	TEAM Cyril
YIP CHUN HO, TOMMY	葉鎮浩	TEAM Cyril





## 業務夥伴 Business Partner

### 澳門辦事處正式營業 Opening Ceremony of PB Holding Macau Office PB Holding

今年6月PB Holding和新東洋寶碧各持50%股份，在澳門成立寶碧專業（澳門）為了拓展澳門的業務。

澳門寶碧專業（澳門）有限公司開幕儀式在10月31號順利舉行。在場出席有新東洋寶碧、南龍集團以及科基工程、寶碧專業的成員參與開幕儀式。



行政總裁林煦基先生、主席莊堅烈先生、主席顏偉華先生和執行董事霍沛光先生

當日活動進行順利，我們還邀請到來自澳州的Mr.Peter Stavroff，還有來自杭州企業的可靠“COCO”金利偉董事長出席開幕儀式。儀式當日在中午十二時開始，活動內容包括剪綵、切燒豬和祝酒儀式，還有豐富的葡國小食享用。

寶碧的廁紙生產地在越南，由採購自北歐等地的原木漿後自己一條龍加工切割和包裝一手包辦。寶碧的銷售渠道包括零售及商用兩大類在香港市面上的百佳、一田、藥房等銷售點已經有寶碧的廁紙出售，在商用方面，有多棟甲級寫字樓包括中環的交易廣場、怡和大廈等都是寶碧的客戶。在澳門方面，澳門的面積達到30.4平方公里，在2016年統計處統計每月的平均遊客出入境紀錄達到240萬人次。人們對廁紙的需求量是非常龐大。很榮幸澳門Melco Crown和MGM集團已經成為寶碧的客戶。在十月Melco Crown已和寶碧落了2隻40尺的貨櫃；一年200噸的貨量。這是非常成功的第一步。寶碧專業澳門董事局主席Mr. Paul Chong說道：「澳門只是寶碧的第一站，將來會繼續將寶碧的廁紙推向全球市場。」

活動儀式在下午二時閉幕，寶碧專業（澳門）有限公司亦正式開始營運，往後澳門所有相關業務都會由寶碧專業處理。

活動儀式在下午二時閉幕，寶碧專業（澳門）有限公司亦正式開始營運，往後澳門所有相關業務都會由寶碧專業處理。

Raphael Po  
PB Holding



主席莊堅烈先生致開幕詞



切燒豬儀式



澳門辦事處一角



眾美女來張大合照



澳門寶碧正式營業

## PULPPY PROFESSIONAL (MACAU) CO., LTD

Opening Ceremony  
On 31 OCT, 2016



## Technical Talk 技術交流

### Notifier Systems

上期提及南龍由2016年5月1日起成為Honeywell Group自動火警偵測及警報系統的分銷商後，南龍於今年8月為荃灣悅來酒店供應Notifier自動火警偵測及警報系統，更換舊有的自動火警偵測及警報系統。

荃灣悅來酒店於1992年落成，當時採用了Honeywell的FS90自動火警偵測及警報系統，由於FS90系統已經停產，舊有零部件無法更換，故酒店方面決定將整個系統更換。

#### Team Samuel



悅來酒店外觀



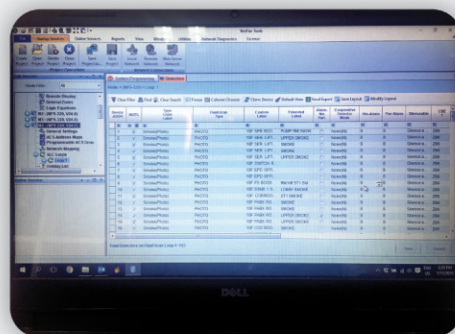
主控制及顯示器



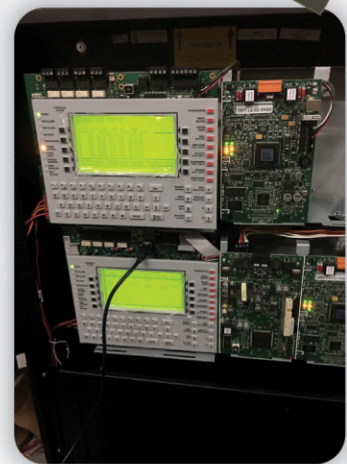
新的分層控制器（上）  
會先安裝，  
測試後才將舊有的拆除



煙霧偵測器



程式編寫



程式下載到主控制及顯示器



# Technical Talk 技術交流

## Waste Elimination

Waiting time is one of major wastes of construction industry.

Frederick Winslow Taylor, an American mechanical engineer known as the father of scientific management in his famous book Principles of Scientific Management (1911) said: "Whenever a workman proposes an improvement, it should be the policy of the management to make a careful analysis of the new method, and if necessary conduct a series of experiments to determine accurately the relative merit of the new suggestion and of the old standard. And whenever the new method is found to be markedly superior to the old, it should be adopted as the standard for the whole establishment."

These concepts introduced Taylor are now known as standardization and best practice deployment.

Southa Group's mechanical engineering team, a strong believer of operation discipline, has invented a special made bracket for C.I. drainage outlet to change the sequence of installation process to eliminate "Waiting Time". It is estimated that this modular approach application and standard work will be able to help the installers to save three (3) unnecessary manhours for each outlet.

Paul Chong, Director of Southa Group comments that sharing the experience may improve current situation for the betterment of the industry.

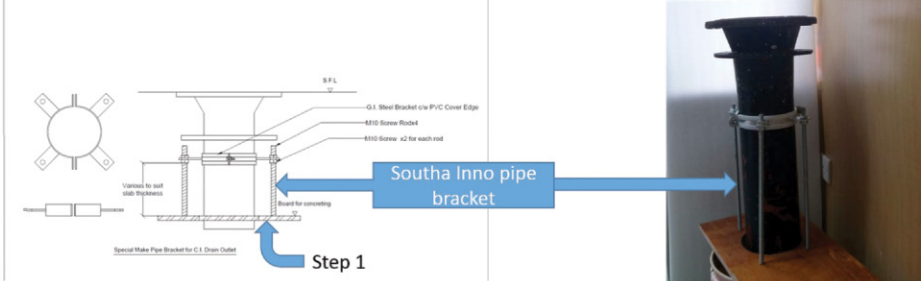
Team Samuel



### An Innovative Success Story

Application of Standard Work to Eliminate Waiting Time and to Improve Accuracy

	Before	After
Step 1	Board of concreting	Board of concreting
Step 2	Bottom bar	Puddle flange (using standard InnoTec pipe bracket)
Step 3	Waiting	No Waiting time
Step 4	Puddle flange (using non-standard iron wire to fix)	Bottom bar
Step 5	Top bar	Top bar
Step 6	Realign the puddle flange (always needed)	Realign the puddle flange (if needed)



**Frederick Winslow Taylor**  
(1856 – 1915)



# 可喜可賀 Congratulations

## 璋瓦之喜 Newborn Baby

# Baby

Eric Cheng & Bonnie Chow 之千金

H W Lee 之小公子

Ben Wong 之公子

Chris Ng 之公子

註：南龍生產力驚人！

## 個人成就 Personal Achievement

MSc in Building Services Engineering  
**Angie Liu**  
Team Ringo

MSc in Intelligent Building Technology and Management  
**Kan Tung**  
Team Ringo

MSc in Intelligent Building Technology and Management  
**Harry Tang**  
Team Kwong

## 佳偶天成 Wedding

**M K Liu**  
Team Kwong